



李玉峰 李翊赫 译注

庄子 译注

其学无所不窥，然其要本归于老子之言。故其著书十余万言，大抵率寓言也。……然善属书离辞，指事类情，用剽剥儒、墨，虽当世宿学不能自解免也。

—— [汉] 司马迁

庄子

译注

李玉峰 李翔赫 译注



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

庄子译注 / 李玉峰, 李翊赫译注. — 南昌: 百花洲文艺出版社, 2016.11
ISBN 978-7-5500-1989-8

I. ①庄… II. ①李… ②李… III. ①道家 ②《庄子》- 译文
③《庄子》- 注释 IV. ①B223.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第267409号

庄子译注

李玉峰 李翊赫 译注

出版人	姚雪雪
特约编辑	周天明
责任编辑	臧利娟 童子乐
封面设计	方 方
制 作	周璐敏
出版发行	百花洲文艺出版社
社 址	南昌市红谷滩新区世贸路898号博能中心A座20楼
邮 编	330038
经 销	全国新华书店
印 刷	江西金瑞彩印有限公司
开 本	720mm × 1000mm 1/16 印张 21.75
版 次	2010年2月第1版 2017年2月第2版第3次印刷
字 数	490千字
书 号	ISBN 978-7-5500-1989-8
定 价	37.00元

赣版权登字 05-2016-371

版权所有, 侵权必究

邮购联系 0791-86895108

网址 <http://www.bhzwy.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



前言

一天，庄周梦见自己变成一只蝴蝶，翩翩然，十分惬意，四处遨游，全然不记得自己是庄周。醒来后，对自己十分疑惑，不知道是庄周做梦变成了蝴蝶，还是蝴蝶做梦变成了庄周？这个故事被称做“庄周梦蝶”。李商隐在《锦瑟》一诗中写的“庄生晓梦迷蝴蝶，望帝春心托杜鹃”，说的正是这个故事。

庄子，姓庄名周，字子休，宋国蒙县（今河南省商丘）人，是我国古代著名的思想家、哲学家、文学家，是道家学派的代表人物，老子哲学思想的继承者和发展者，先秦庄子学派的创始人。

庄子大体生活于战国中期，约公元前368年至公元前286年，与孟子大致同时而稍后。庄子出生于一个没落贵族家庭，少年时在蒙县的一个私塾学习，二十多岁开始周游列国，三十多岁在蒙邑出任漆园吏，没过几年就辞官回到蒙县，从事讲学与著作。庄子生活是贫困的，曾向监河侯借过粮，并受到戏弄；还曾靠织草鞋为生。他一生朋友不多，惠施与他交往最深。庄子一生著书十余万言，书名《庄子》。这部著作，说明我国战国时代，哲学思想和文学语言已经发展到非常高的水平，在思想史、文学史上有极重要的地位。

《庄子》共三十三篇，分“内篇”、“外篇”、“杂篇”三个部分。一般认为“内篇”为庄子所写，“外篇”为庄子与他的弟子们合写，“杂篇”为庄子学派或者后来的学者所写。后世将庄子与老子合称为“老庄”，他们的哲学为“老庄哲学”。庄子的

主要思想是“天道无为”，他认为自然的比人为的要好，大无用就是有用。比如，“有棵大树，树干凹凸不平，不符合绳墨的规矩，它的树枝弯弯曲曲，也不适合木匠取材的规矩。虽然生长在道路旁，木匠连看也不看它一眼。正因为如此，它才活得更长久”。同时，他又认为一切事物都是相对的，幻想一种“天地与我并生，万物与我为一”的主观精神境界。

庄子的文章，具有浓厚的浪漫主义色彩。比如《逍遥游》《齐物论》《养生主》中，他用漂亮的文字，用寓言作比喻，将哲理蕴藏于离奇的想象和形象化的描写之中，奇幻无比又形象逼真，读来跌宕起伏，引人入胜，仿佛走进一座奇妙的森林公园。庄子的文章结构，也很奇特，看起来并不严密，常常突兀而来，行所欲行，止所欲止，汪洋恣肆，变化无端，有时似乎不相关，任意跳荡起落，但思想却能一线贯穿；句式也富于变化，或顺或倒，或长或短，加之词汇丰富，描写细致，又常常不规则地押韵，显得极富表现力，极有独创性。

鲁迅先生说：“其文则汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先也。”后人在思想、文学风格、文章体制、写作技巧上受《庄子》影响的，即以第一流作家而论，就有阮籍、陶渊明、李白、苏轼、辛弃疾、曹雪芹等，可见其影响之大。所以，研究中国哲学，不能不读《庄子》；研究中国文学，也不能不读《庄子》。



【目 录】

内 篇

- 002 逍遥游
011 齐物论
028 养生主
032 人间世
047 德充符
057 大宗师
072 应帝王

外 篇

- 080 骈拇
086 马蹄
089 胠篋
095 在宥
104 天地
118 天道
128 天运
140 刻意
143 缮性
147 秋水

- 163 至乐
171 达生
185 山木
197 田子方
210 知北游

杂 篇

- 224 庚桑楚
236 徐无鬼
253 则阳
265 外物
274 寓言
280 让王
294 盗跖
307 说剑
311 渔父
319 列御寇
329 天下
342 后 记



內篇



逍遥游



题解

作为《庄子》的第一篇,《逍遥游》在一定程度上代表了庄子的哲学思想、散文风格及艺术成就。本篇主要告诉人们,应当不受任何约束,随心所欲地活动。就是说应当摆脱客观现实的影响和制约,超越时间与空间的束缚。

从哲学层面讲,庄子追求的是一种“逍遥游”的境界,是主观唯心主义的幻想,可以说不可能实现的。但庄子却用漂亮的文字语言,用寓言作比喻,将哲理蕴涵于离奇的想象和形象化的描写之中,奇幻无比又形象逼真,从而显示出他非凡的文学成就。这些寓言,趣味浓厚,加上作者的生花妙笔,大开大合,读来跌宕起伏,引人入胜,仿佛走进一座奇妙的森林公园。在结构上,作者也不追求所谓的起承转合,而是任情挥洒,不拘一格,从而将作者潇洒、飘逸的性格表达得淋漓尽致。

北冥有鱼^[1],其名为鲲^[2]。鲲之大,不知其几千里也。化而为鸟,其名为鹏^[3]。鹏之背,不知其几千里也。怒而飞,其翼若垂天之云^[4]。是鸟也,海运则将徙于南冥^[5]。南冥者,天池也^[6]。

注释

[1]冥:海的意思。北冥,指北方的大海。南冥,则指南方的大海。[2]鲲(kūn):这里指大鱼。[3]鹏:这里指大鸟。[4]垂:边远的意思,也作“陲”。[5]海运:海潮的涨落起伏,这里指鹏鸟在海面飞行。[6]天池:天然的大池。

译文

北方的大海里有条鱼,名字叫鲲。鲲的体积很大,不知道大到几千里。鲲变成鸟,名字叫鹏。鹏的脊背,不知道长有几千里。当它奋起而飞时,展开的翅膀就像天边的云彩。这只鹏鸟,随着海潮的涌动迁徙到南方大海。南方的大海,是天然的大池。

《齐谐》者^[1],志怪者也^[2]。《谐》之言曰:“鹏之徙于南冥也,水击三千里,抟扶摇而上者九万里^[3],去以六月息者也。”野马也^[4],

尘埃也，生物之以息相吹也。天之苍苍，其正色邪？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣。

注释

[1]齐谐：书名。[2]志：记载。[3]抔(tuán)：环绕向上。扶摇：从地面盘旋而上的暴风或龙卷风。九万：与上文“三千”都是虚指，形容数量之多。[4]野马：春天林泽中的雾气，看起来像奔腾的群马，所以叫“野马”。

译文

《齐谐》是一部记载怪异事情的书。书上记载说：“大鹏迁往到南方大海，翅膀拍击水面，能激起三千里波浪，借水面的暴风，能盘旋到九万里的高空，要用六个月时间才能停歇。”雾气如野马般蒸腾，尘埃四下弥漫，都是生物气息相互吹动所致。天空一片湛蓝，是它的本色吗？抑或高旷辽远没有穷尽？鹏鸟在高空向下看，应该也是一样的。

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上^[1]，则芥为之舟^[2]。置杯焉则胶，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里则风斯在下矣，而后乃今培风^[3]；背负青天而莫之夭阏者^[4]，而后乃今将图南。

注释

[1]坳(ào)：低洼处，坳堂，指厅堂地上的凹坑。[2]芥：小草。[3]而后乃今：这之后方才。培：通“凭”，凭借。[4]夭阏(è)：又作“夭遏”，遏阻、阻拦的意思。

译文

如果水积得不深，它就没有浮载大船的力量。倒一杯水在庭前低洼处，一根芥草就可以当做船；搁置杯子就会粘住不动，是因为水浅而船大的缘故。风的强度不大，就没有力量负荷巨大的翅膀。所以，大鹏能飞九万里，是因为有大风在翅膀下面，才能凭借风力飞行；背负青天，没有什么能够阻遏它，然后才能飞到南方大海。

蜩与学鸠笑之曰^[1]：“我决起而飞^[2]，抢榆枋^[3]，时则不至而控于地

而已矣^[4]，奚以之九万里而南为^[5]？”适莽苍者^[6]，三飡而反^[7]，腹犹果然^[8]；适百里者，宿春粮；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知！

注释

[1] 蜩(tiáo)：蝉。学鸠：小灰雀，这里指小鸟。[2] 决(xuè)：迅疾。[3] 抢(qiāng)：突出，超过。[4] 控：落下来。[5] 奚以：何以。[6] 适：往。莽苍：迷茫看不真切。[7] 飡(cān)：通“餐”。[8] 果然：饱的样子。

译文

寒蝉与小鸟讥笑大鹏说：“我从地面快速飞起，到达榆树和檀树的树枝，常常飞不到就落在地上罢了，为什么偏要飞到九万里的高空，向南方大海飞去呢？”到郊外去，带三餐粮食，当天就可以返回来，肚子还是饱饱的；到百里之外去，要用一夜的时间准备干粮；到千里之外去，提前三个月就要准备粮食。寒蝉和小鸟哪里懂得这个道理？

小知不及大知^[1]，小年不及大年。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^[2]，蟪蛄不知春秋^[3]，此小年也。楚之南有冥灵者^[4]，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者，以八千岁为春，八千岁为秋。而彭祖乃今以久特闻^[5]，众人匹之^[6]，不亦悲乎！

注释

[1] 知(zhì)：同“智”，智慧。[2] 晦朔：每月的最后一天和第一天。晦，也指黑夜；朔，也作清晨。[3] 蟪蛄(huì gū)：寒蝉。[4] 冥灵：传说中的大龟。[5] 彭祖：传说中古代寿命最长的人。[6] 匹之：和他相比。匹，比。

译文

小聪明不了解大智慧，寿命短的不了解寿命长的。怎么知道是这样的呢？生命只是一个早晨的菌类，不知道什么是晦朔，寒蝉也不知道什么是春秋，这就是短寿。楚国南边有一种冥灵龟，以五百年为一个春季，五百年为一个秋季；上古时代有一种椿树，以八千年为一个春季，八千年为一个秋季，这就是长寿。彭祖到今天还是以长寿闻名，大家都想与他攀比，不是很可悲吗？

汤之问棘也是已^[1]：穷发之北^[2]，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若

太山^[3]，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里，绝云气^[4]，负青天，然后图南，且适南冥也^[5]。

注释

[1]汤：商汤。棘：汤时的大夫。[2]穷发：不长草木的地方。[3]太山：大山。又说指泰山。[4]绝：超越。[5]且：将。

译文

商汤询问棘的话是这样的：在不毛之地的北方，有一个很深的大海，就是“天池”。那里有一种鱼，宽数千里，没人知道长有多少，它的名字叫鲲。有一种鸟，它的名字叫鹏，脊背像泰山，翅膀展开像天上的云彩，凭借气流飞向九万里高空，穿过云层，背负青天，然后向南飞翔，打算飞到南方的大海。

斥鴳笑之曰^[1]：“彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下^[2]，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也，而彼且奚适也？”此小大之辩也^[3]。

注释

[1]斥鴳(yàn)：小鸟。[2]仞：古代长度单位。[3]辩：通“辨”，区分、辨别之意。

译文

斥鴳讥笑它说：“它打算飞往什么地方呢？我跳跃起来往上飞，不过几丈就落下来，盘旋在野草丛中，这是我飞翔的极限了。可它打算飞到什么地方去呢？”这就是小和大的区别。

故夫知效一官^[1]，行比一乡^[2]，德合一君，而徵一国者^[3]，其自视也，亦若此矣。而宋荣子犹然笑之^[4]。且举世而誉之而不加劝，举世而非之而不加沮，定乎内外之分^[5]，辩乎荣辱之境，斯已矣。彼其于世，未数数然也^[6]。虽然，犹有未树也。

注释

[1]效：功效，胜任的意思。[2]行(xìng)：品行。[3]而：通“能”，能力。徵：取信。[4]宋荣子：战国时期的思想家。犹然：讥笑之意。[5]内外：这里指

内在和外在之物。[6]数(shuò)数然：汲汲的样子。

译文

所以，才智能胜任一官之职的，品行合乎一乡人心愿的，道德能使国君感到满意的，能力能够取信于民的，他们自鸣得意看待自己也像是这样。而宋荣子却讥笑他们。宋荣子能做到：世人都赞美他，他也不为此越发努力；世人都非难他，他不因此更加沮丧。他清楚自身与外界的区别，能分清荣辱的界限，不过如此而已！他对于世俗的声誉，并不汲汲去追求。尽管如此，他并未达到最高境界。

夫列子御风而行^[1]，泠然善也^[2]，旬有五日而后反。彼于致福者，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也。

若夫乘天地之正^[3]，而御六气之辩^[4]，以游无穷者，彼且恶乎待哉^[5]！故曰：至人无己，神人无功，圣人无名。

注释

[1]列子：列御寇，战国时期思想家。[2]泠(líng)然：轻盈美妙的样子。[3]乘：遵循。[4]六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：变化的意思。[5]恶(wū)：何。待：依赖。

译文

列子能够驾着风行走，样子轻盈美妙，十五天后才返回。他对于幸福这件事，从来不汲汲追求。他虽然可以免去行走的劳苦，还是有所依凭啊。

如果能遵循自然规律，顺应六气的变化，遨游于无穷无际的境域，他还依赖什么呢？所以说，修养高尚的至人，能够忘我；完全超脱世界的神人，不去建立功业；修养臻于完美的圣人，不去追求名望。

尧让天下于许由^[1]，曰：“日月出矣，而燭火不息^[2]，其于光也，不亦难乎！时雨降矣，而犹浸灌，其于泽也，不亦劳乎^[3]！夫子立而天下治^[4]，而我犹尸之^[5]，吾自视缺然^[6]。请致天下。”许由曰：“子治天下，天下既已治也，而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾也^[7]，吾将为宾乎？鷦鷯巢于深林^[8]，不过一枝；偃鼠饮河^[9]，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖^[10]，尸祝不越樽俎而代之矣^[11]。”

注释

[1]许由：传说中的高士，字仲武，隐居箕山。相传尧想让天下给他，他没有接受。[2]爝(jué)火：用油脂燃起的火把。[3]劳：徒劳的意思。[4]立：位居。[5]尸：指空居其位，虚有其名。[6]缺然：不足。[7]宾：次要的东西。[8]鹪鹩(jiāo liáo)：一种小鸟，善于筑巢。[9]偃鼠：鼯鼠。[10]庖(páo)人：厨师。[11]尸祝：主持祭祀的人。樽：酒器。俎(zǔ)：古时祭祀时盛牛羊的礼器。

译文

尧想把天下让给许由，说：“太阳、月亮出来了，可是火把还不熄灭，它要显示光辉，不是很难吗？及时雨降落了，还在不停地人工灌溉，对于整个大地的润泽，不是徒劳吗？先生如果位居国君，天下一定会安定，然而我还空居其位，我觉得自己能力不足，请允许我把天下给你吧。”许由说：“你治理天下，天下已经安定了。而我还要去替代你，难道我是为了名声吗？‘名’是从属于‘实’的，我难道要去追求从属的东西吗？鹪鹩在林中筑巢，不过占一根树枝罢了；鼯鼠到河边饮水，不过喝满肚子罢了。你还是请回吧！天下对我来说实在没什么用处啊！厨师即便不下厨，主持祭祀的人也不会越俎代庖的！”

肩吾问于连叔曰^[1]：“吾闻言于接舆^[2]，大而无当^[3]，往而不返。吾惊怖其言犹河汉而无极也^[4]，大有径庭^[5]，不近人情焉。”连叔曰：“其言谓何哉？”曰“藐姑射之山^[6]，有神人居焉。肌肤若冰雪，淖约若处子^[7]；不食五谷，吸风饮露；乘云气，御飞龙，而游乎四海之外；其神凝，使物不疵疠而年谷熟^[8]”。吾以是狂而不信也^[9]。”连叔曰：“然，瞽者无以与乎文章之观^[10]，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉？夫知亦有之。是其言也，犹时女^[11]也。之人也，之德也，将旁礴万物以为一^[12]，世蕲乎乱^[13]，孰弊弊焉以天下为事^[14]！之人也，物莫之伤，大浸稽天而不溺^[15]，大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢秕糠^[16]，将犹陶铸尧舜者也，孰肯以物为事！”

注释

[1]肩吾、连叔：皆为得道高士，是庄子书中虚构的人物。[2]接舆：楚国的隐士，姓陆名通，字接舆。[3]当(dàng)：边际。[4]河汉：银河。[5]径：小路。庭：堂外之地。[6]藐姑射(yè)：传说中的山名。[7]淖(chuō)约：姿态柔美。处子：处女。[8]疵疠(chī lì)：疾病。[9]狂：通“诳”，虚妄的言谈。[10]瞽(gǔ)：盲。文章：色彩。[11]女：汝，你。[12]旁礴：混同。[13]蕲(qí)：祈，求的意思。[14]弊弊焉：忙忙碌碌的样子。[15]大浸：大水。稽：至。[16]秕：瘪谷。糠：“糠”字之异体。

译文

肩吾向连叔请教：“我在接舆那里听到的谈话，都是一些大而无边的话，一说下去就收不回来。我非常害怕听他的谈话，就像银河一样漫无边际，跟一般人的言谈差别极大，实在有点不近情理。”连叔问：“他讲的是什么呢？”肩吾转述道：“他说‘在藐姑射山上，住着一位神人。他的肌肤像冰雪一样洁白，体态柔美如处女不吃五谷杂粮，吸清风，饮甘露；乘云气，驾飞龙，遨游于四海之外。他精神非常专注，从而使万物不受灾害，年年五谷丰登’。我认为这都是虚妄之言，不值得相信。”连叔说：“是这样。与瞎子没法一同欣赏色彩景观，与聋子没法共同聆听钟鼓乐声。难道只是形体上的聋与瞎吗？思想上也有聋和瞎啊！接舆的话，就是说给你的。那位神人，他的德行，与万物混同为一，以此求取整个天下的治理，可社会上整天忙碌者谁会把治理天下当回事呢！这样的人，外物不能伤害他，滔天的大水也淹不死他，天下大旱，金石熔化、土山焦裂，他也不会感到灼热。他身上细小的尘埃及秕糠，就可造就成尧舜，他怎么会把治理万物当做自己的事业呢！”

宋人资章甫而适诸越^[1]，越人断发文身^[2]，无所用之。

注释

[1]章甫：古代殷地人戴的礼帽。[2]断发：不留头发。文身：身上刺着花纹。

译文

宋国有个人到越国贩卖帽子，越国人不留头发，身上文着花纹，用不着帽子。

尧治天下之民，平海内之政。往见四子藐姑射之山^[1]，汾水之阳^[2]，窅然丧其天下焉^[3]。

注释

[1]四子：一般指王倪、齧(niè)缺、被衣、许由四人，实为庄子虚构的人物。[2]阳：水流的北面或山的南面。[3]窅(yǎo)然：怅然若失的样子。

译文

尧治理天下，平定了海内的局势。他到藐姑射山，汾水的北面，拜见四位

得道的高士，明白了深远的道理，忘记了自己统治天下的地位。

惠子谓庄子曰^[1]：“魏王贻我大瓠之种^[2]，我树之成而实五石^[3]。以盛水浆，其坚不能自举也。剖之以为瓢，则瓠落无所容^[4]。非不呶然大也^[5]，吾为其无用而掊之。”庄子曰：“夫子固拙于用大矣。宋人有善为不龟手之药者^[6]，世世以洴澼絖为事^[7]。客闻之，请买其方百金。聚族而谋曰：‘我世世为洴澼絖，不过数金。今一朝而鬻技百金^[8]，请与之。’客得之，以说吴王。越有难^[9]，吴王使之将。冬，与越人水战，大败越人，裂地而封之。能不龟手一也，或以封，或不免于洴澼絖，则所用之异也。今子有五石之瓠，何不虑以为大樽而浮乎江湖^[10]，而忧其瓠落无所容？则夫子犹有蓬之心也夫^[11]！”

注释

[1]惠子：姓惠名施，宋国人，做过梁惠王的相。[2]魏王：即梁惠王。瓠(hù)：葫芦。[3]石(dàn)：容量单位，十斗为一石。[4]瓠落：非常大的意思。[5]呶(xiāo)然：庞大而中空。[6]龟(jūn)：通“皴”，皮肤冻裂。[7]洴(píng)：浮。澼(pì)：漂洗。絖(kuàng)：丝絮。[8]鬻(yù)：出售。[9]难：发难，这里指越国对吴国发动战争。[10]虑：考虑。大樽：腰舟。樽，酒器。葫芦形似酒器，可缚在腰上游泳，如今之救生圈。[11]蓬：草名，形状弯弯曲曲。

译文

惠子对庄子说：“魏惠王送我一个大大葫芦种子，我将它种植后，结出的果实能装下五石粮食。用它来盛水，可是它的坚固程度不行。把它切开制成瓢，又太大，没有地方可以放得下。这个葫芦不是不大，而是它没什么用处，我便把它砸碎了。”庄子说：“原来你是不善于使用大东西啊！宋国有一家人，善于调制不皴手的药物，祖祖辈辈以漂洗丝絮为业。一个客人听说后，想用百金购买他的药方。这家人聚在一起，商量说：‘我家祖祖辈辈漂洗丝絮，所得不过数金，现在这个药方就可得到百金，还是卖给他吧。’客人得到药方后，便去游说吴国国王。正巧越国发难，吴王派他统率大军，冬天与越军在水上交战，大败越军，吴王割地封赏他。同样的药方，有的人用它获得封赏，有的人只能在水中漂洗丝絮，这是使用方法不同而已。现在你的大葫芦有五石容量，为什么不将它做成腰舟，而浮游于江湖之上，却愁它太大无处可容呢？看来先生还是野草的心窍啊！”

惠子谓庄子曰：“吾有大树，人谓之樗^[1]。其大本拥肿而不中绳墨^[2]，其小枝卷曲而不中规矩^[3]。立之涂^[4]，匠者不顾。今子之言，大而无用，众所同去也。”庄子曰：“子独不见狸狌乎^[5]？卑身而伏，以候敖者^[6]；东西跳梁^[7]，不避高下；中于机辟^[8]，死于罔罟^[9]。今夫斄牛^[10]，其大若垂天之云。此能为大矣，而不能执鼠。今子有大树，患其无用，何不树之于无何有之乡^[11]，广莫之野^[12]，彷徨乎无为其侧，逍遥乎寝卧其下。不夭斤斧，物无害者，无所可用，安所困苦哉！”

注释

[1] 樗(chū)：一种高大的落叶乔木，木质粗劣无所用。[2] 大本：树干。拥肿：又作“臃肿”，形容弯弯曲曲。中(zhòng)：合。绳墨：木工用来测量直线的墨线。[3] 规矩：圆规和尺子。[4] 涂：通“途”，道路的意思。[5] 狸(lí)：野猫。狌(shēng)：黄鼠狼。[6] 敖：通“遨”，遨游。[7] 跳梁：跳跃的意思。[8] 机辟：捕兽的机关陷阱。[9] 罔：网。罟(gǔ)：网的总称。[10] 斄(lí)牛：牦牛。[11] 无何有之乡：指不生长任何东西的地方。[12] 广莫：辽阔。莫，通“漠”，广大。

译文

惠子对庄子说：“我有一棵大树，人们把它叫做‘樗’。它的树干凹凸不平，不符合绳墨的规矩；它的树枝弯弯曲曲，也不适合木匠取材的规矩。虽然生长在道路旁，木匠连看也不看它一眼。现在你所说的内容，都大而无用，所以大家都摒弃你。”庄子说：“先生，你没见过野猫和黄鼠狼吗？他们低着身子，伏在地上，等待那些来来往往的小动物。一会儿跳到东，一会儿跳到西，上下蹿越，不小心掉进陷阱，死于网罟。还有那牦牛，庞大的身躯就像天边的白云；它本事很大，可是不会捕捉老鼠。现在你有这棵大树，却担忧它没有用处，为什么不把它栽到空旷的地方，或者无边际的田野中，然后悠然自得地徘徊于树旁，自由自在地躺在它的下面。它不会遭到斧头的砍伐，也没有其他东西伤害它。他没有用处，哪里会有什么困苦呢？”

齐物论



题解

《齐物论》集中反映了庄子的哲学思想，主要阐述万物齐一与是非相对、从无到有的本体论问题，并涉及主客体关系的认识论问题。

本体论问题上，有浓厚的主观唯心主义倾向，但并非没有唯物主义因素；认识论问题上，主要阐述万物齐一与否定是非的相对主义和不可知论。

南郭子綦隐机而坐^[1]，仰天而嘘，荅焉似丧其耦^[2]。颜成子游立侍乎前^[3]，曰：“何居乎^[4]？形固可使如槁木，而心固可使如死灰乎？今之隐机者，非昔之隐机者也？”子綦曰：“偃，不亦善乎而问之也！今者吾丧我，汝知之乎？女闻人籁而未闻地籁^[5]，女闻地籁而未闻天籁夫！”

注释

[1]南郭子綦(qí)：楚国人，住在南郭，故名南郭子綦。文中可能是庄子寓托的高士，而非历史人物。[2]荅(tà)焉：离形去智的样子。耦：这里指与精神对立的躯体。丧其耦，指精神超脱达到忘我的境界。[3]颜成子游：子綦的学生，姓颜名偃，字子游，死后谥称。[4]居(jū)：语气词，表示疑问。[5]籁(lài)：箫，古代一种管状乐器，这里指孔穴中发出的声响。人籁，即人为的声响，下句“地籁”、“天籁”，指自然界发出的声响。

译文

南郭子綦靠几案静坐，仰面朝天，缓缓地吐纳真气。他离神去智的样子，仿佛精神脱离了身躯。颜成子游立在边上，问：“你这是怎么了？形体可以像干枯的树木一样，而精神也要像死灰一样吗？你今天靠几案静坐，与平时可大不一样啊！”子綦回答说：“偃，你的问题不是很好吗？今天我忘了自己，你知道吗？你听过人间的箫声，却没听过大地的箫声；你听到过大地的箫声，却没听到过天空的箫声啊！”

子游曰：“敢问其方。”子綦曰：“夫大块噫气^[1]，其名为风。是唯无作，作则万窍怒呶^[2]。而独不闻之寥寥乎^[3]？山林之畏佳^[4]，大